



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
28 February 2008

Шестьдесят вторая сессия
Пункт 77 *b* повестки дня

Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 18 декабря 2007 года

[без передачи в главные комитеты (A/62/L.24 и Add.1)]

62/177. Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 46/215 от 20 декабря 1991 года, 49/116 от 19 декабря 1994 года и 50/24 и 50/25 от 5 декабря 1995 года, а также свои резолюции 56/13 от 28 ноября 2001 года, 58/14 от 24 ноября 2003 года, 59/25 от 17 ноября 2004 года, 60/31 от 29 ноября 2005 года и 61/105 от 8 декабря 2006 года и другие соответствующие резолюции,

ссылаясь на соответствующие положения Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву («Конвенция») ¹ и принимая во внимание соотношение между Конвенцией и Соглашением об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими («Соглашение») ²,

признавая, что сообразно с Конвенцией в Соглашении устанавливаются положения, касающиеся сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, в том числе положения о соблюдении Соглашения государством флага, об обеспечении им его выполнения и о субрегиональном и региональном сотрудничестве в обеспечении выполнения Соглашения, об урегулировании споров, влекущем за собой обязательные решения, а также о правах и обязанностях государств, разрешающих использовать суда, плавающие под их флагами, для рыболовства

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1834, No. 31363.

² Ibid., vol. 2167, No. 37924.

в открытом море, и конкретные положения, отражающие потребности развивающихся государств в области сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб, управления такими запасами и освоения их промыслов,

приветствуя рост числа государств и упоминаемых в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения субъектов, а также региональных и субрегиональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, которые приняли в надлежащих случаях меры к осуществлению положений Соглашения,

приветствуя также недавние случаи ратификации Соглашения и присоединения к нему,

приветствуя далее работу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и ее Комитета по рыболовству и Римскую декларацию 2005 года по проблеме незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, которая была принята 12 марта 2005 года на Министерском совещании по рыболовству Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций³ и в которой сформулирован призыв к эффективному осуществлению различных нормативных актов, уже разработанных с целью обеспечить ответственное рыболовство, и признавая, что в Кодексе ведения ответственного рыболовства, принятом Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций («Кодекс»)⁴, и в примыкающих к нему международных планах действий устанавливаются принципы и общемировые стандарты поведения, предусматривающие ответственную практику ради сохранения рыбопромысловых ресурсов, а также управления рыбными промыслами и их освоения,

приветствуя итоги двадцать седьмой сессии Комитета по рыболовству Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, состоявшейся 5–9 марта 2007 года, в том числе принятые на этой сессии решения и рекомендации⁵,

с беспокойством отмечая, что эффективное управление морскими рыбными промыслами в ряде районов осложнено ненадежностью информации и данных, которая порождается сокрытием и неверным указанием сведений об улове и промысловом усилии, и что возникающая в связи с этим неполнота данных способствует кое-где явлению перелова, и приветствуя в этой связи принятие Стратегии по совершенствованию информации о состоянии рыбного промысла и его тенденциях⁶ и развитие инициативы Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций под названием «Система мониторинга рыбопромысловых ресурсов», которая призвана

³ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Outcome of the Ministerial Meeting on Fisheries, Rome, 12 March 2005* (CL 128/INF/11), appendix B.

⁴ *International Fisheries Instruments with Index* (United Nations publication, Sales No. E.98.V.11), sect. III.

⁵ См. Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the twenty-seventh session of the Committee on Fisheries, Rome, 5–9 March 2007*, FAO Fisheries Report No. 830 (FIPL/R830 (En)).

⁶ Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the twenty-fifth session of the Committee on Fisheries, Rome, 24–28 February 2003*, FAO Fisheries Report No. 702 (FIPL/R702 (En)), appendix H.

повысить осведомленность о состоянии и динамике рыбного промысла и углубить их понимание,

признавая значительный вклад устойчивого рыболовства в продовольственную безопасность нынешнего и будущих поколений, в обеспечение их заработком и достатком и в облегчение для них бремени нищеты,

признавая также, что настоятельно необходимо развернуть на всех уровнях деятельность по обеспечению на долгосрочной основе рачительного использования рыбопромысловых ресурсов и управления ими посредством широкого применения осторожного подхода,

с сожалением отмечая тот факт, что рыбные запасы, в том числе трансграничные рыбные запасы и запасы далеко мигрирующих рыб, во многих районах мира подвергаются перелову или становятся объектом интенсивного и слабо регулируемого промыслового усилия, причинами чего являются, в частности, незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел, недостаточная строгость государств флага в части контроля и обеспечения выполнения действующих норм, в том числе мер по организации мониторинга, контроля и наблюдения, неадекватность мер регулирования, вредная практика рыбохозяйственных субсидий и избыток промысловых мощностей,

отмечая ограниченность имеющейся информации о мерах, которые вводятся государствами для того, чтобы самостоятельно и через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности осуществлять Международный план действий по регулированию рыбопромысловых мощностей, принятый Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций,

будучи особо обеспокоена тем, что незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел создает серьезную угрозу для рыбных запасов и морских местообитаний и экосистем в ущерб устойчивому рыболовству, а также продовольственной безопасности и экономике многих государств, особенно развивающихся,

признавая, что эффективное предупреждение незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла и борьба с ним сопряжены со значительными затратами финансовых и иных ресурсов,

признавая также, что при ведении судами незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла безопасность и защищенность людей на борту этих судов может оказываться под вопросом, и приветствуя в этой связи тот факт, что 14 июня 2007 года на Международной конференции труда в Женеве была принята Конвенция о труде в рыболовстве 2007 года (Конвенция № 188),

приветствуя сотрудничество между Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Международной морской организацией и итоги состоявшейся в Риме 16–18 июля 2007 года второй сессии их Объединенной специальной рабочей группы по проблеме незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла и смежным вопросам,

признавая, что в Конвенции, Соглашении о содействии соблюдению рыболовными судами в открытом море международных мер по сохранению живых ресурсов и управлению ими («Соглашение по открытому морю») ⁷, Соглашении и Кодексе предусматривается обязанность государств флага осуществлять эффективный контроль за плавающими под их флагом рыболовными судами и судами, выполняющими их вспомогательное обеспечение, и следить за тем, чтобы деятельность таких рыболовных и вспомогательных судов не подрывала эффективность мер по сохранению и управлению, принимаемых в соответствии с международным правом и вводимых на национальном, субрегиональном, региональном или мировом уровне,

отмечая, что в соответствии с положениями Конвенции все государства обязаны сотрудничать в деле сохранения живых морских ресурсов и управления ими, и признавая, что координация и сотрудничество на мировом, региональном, субрегиональном, а также национальном уровнях в таких, в частности, областях, как сбор данных, взаимный обмен информацией, наращивание потенциала и подготовка кадров, имеют важное значение для сохранения морских живых ресурсов, управления ими и их рачительного освоения,

приветствуя недавние сдвиги, выразившиеся в появлении рекомендательных передовых наработок, которые адресованы региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям и могут помочь им в совершенствовании своей управленческой деятельности и способствовать улучшению ее показателей,

привлекая внимание к стоящей перед государствами необходимости самостоятельно и через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности продолжать разработку и внедрение эффективных мер и схем, служащих вкладом государств порта в борьбу с переловом и с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом, и к критической необходимости сотрудничества с развивающимися государствами в деле наращивания у них потенциала в этой сфере, а также принимая к сведению работу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций над составлением юридически обязательного нормативного акта о минимальных стандартах в отношении мер со стороны государств порта,

будучи озабочена тем, что загрязнение моря из всех источников, включая суда и, в частности, наземные источники, представляет серьезную угрозу для здоровья и безопасности людей, создает опасность для рыбных запасов, морского биоразнообразия и морских и прибрежных местообитаний, а также оборачивается значительными издержками для местной и общенациональной экономики,

приветствуя тот факт, что на своей двадцать седьмой сессии, состоявшейся 5–9 марта 2007 года, Комитет по рыболовству поддержал предложение о проведении Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций зондажного исследования, призванного выяснить ключевые аспекты проблемы «Изменение климата и рыболовство», о развертывании дискуссии относительно возможных способов адаптации

⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2221, No. 39486.

рыболовной промышленности к климатическим изменениям и о том, чтобы эта организация стала ведущей силой в информировании рыбаков и политиков о вероятных последствиях изменения климата для рыбного промысла⁵,

признавая, что замусоривание моря, вызывая трансграничное загрязнение, является глобальной проблемой и что в силу многообразия типов и источников морского мусора необходимы различные подходы к предотвращению замусоривания и удалению мусора,

отмечая с учетом статьи 9 Кодекса, что вклад устойчивой аквакультуры в снабжение мира рыбой по-прежнему перекликается с наличием в развивающихся странах возможностей для усиления локальной продовольственной безопасности и борьбы с нищетой и что этот фактор, к которому прибавляются усилия других стран, занимающихся аквакультурой, позволит внести значительный вклад в удовлетворение будущего спроса на потребление рыбы,

привлекая внимание к обстоятельствам, влияющим на рыболовство во многих развивающихся государствах, в частности государствах Африки и малых островных развивающихся государствах, и признавая настоятельную необходимость наращивать потенциал (что включает передачу морской технологии, в частности рыбопромыслового профиля) в целях укрепления у таких государств способности выполнять свои обязанности и осуществлять свои права по международным нормативным актам, чтобы с выгодой осваивать рыбопромысловые ресурсы,

признавая необходимость в надлежащих мерах, призванных сводить к минимуму прилов, появление отходов, выброс рыбы, утерю орудий лова и другие факторы, которые отрицательно сказываются на рыбных запасах и могут также оборачиваться нежелательными последствиями для экономики и продовольственной безопасности малых островных развивающихся государств, других развивающихся прибрежных государств и сообществ, живущих натуральным рыболовством,

признавая также необходимость дальнейшей интеграции экосистемных подходов в деятельность по сохранению рыбных промыслов и управлению ими, а в более общем плане — важность применения экосистемных подходов при управлении человеческой деятельностью в океане,

признавая далее экономическое и культурное значение акул во многих странах, биологическую значимость акул в морской экосистеме как ключевых видов-хищников, подверженность определенных видов акул чрезмерной эксплуатации, нависшую над некоторыми их видами угрозу вымирания и необходимость в мерах, способствующих долгосрочному сохранению акульих популяций и промыслов, управлению ими и их рачительному использованию, а также актуальность Международного плана действий по сохранению акул и управлению их запасами, принятого Продовольственной и сельскохозяйственной организацией в 1999 году, в качестве ориентира при разработке таких мер,

подтверждая свою поддержку инициативы по сохранению акул и управлению их запасами, с которой выступили Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций и соответствующие региональные и субрегиональные рыбохозяйственные организации и договоренности, но с озабоченностью отмечая при этом, что сохраняется нехватка исходных данных по запасам и уловам акул, что лишь немногие

страны претворили в жизнь Международный план действий по сохранению акул и управлению их запасами и что не всеми региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями введены меры по сохранению и управлению применительно к специализированному промыслу акул,

выражая обеспокоенность тем, что практика масштабного пелагического дрейферного промысла по-прежнему создает угрозу для морских живых ресурсов, хотя распространенность такой практики в большинстве акваторий Мирового океана и остается низкой,

подчеркивая необходимость усилий по обеспечению того, чтобы осуществление резолюции 46/215 в одних районах мира не приводило к переносу дрейферного промысла, противоречащего этой резолюции, в другие районы мира,

выражая обеспокоенность по поводу продолжающих поступать сообщений о случайной гибели морских птиц, особенно альбатросов и буревестников, а также других морских организмов, в том числе акул, прочих видов рыб и морских черепах, в результате ведения рыболовных операций, прежде всего ярусного промысла, и иной деятельности, но признавая при этом значительные усилия по сокращению прилова при ведении ярусного промысла, прилагаемые государствами, а также по линии различных региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря⁸ и отмечая, в частности, полезную роль этого доклада в плане сбора и распространения информации, напрямую или опосредованно касающейся рачительного освоения живых морских ресурсов мира,

I

Достижение устойчивого рыболовства

1. *подтверждает* значение, придаваемое ею долгосрочному сохранению морских живых ресурсов Мирового океана, управлению ими и их рачительному использованию и обязанностям государств сотрудничать в этом деле, сообразуясь с нормами международного права, которые нашли отражение в соответствующих положениях Конвенции¹, в частности содержащихся в части V и разделе 2 части VII Конвенции положениях о сотрудничестве, а в применимых случаях — и соответствующих положениях Соглашения²;

2. *рекомендует* государствам отдавать надлежащий приоритет осуществлению Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)⁹ применительно к достижению устойчивого рыболовства;

3. *подчеркивает* долг государств флага осуществлять свои обязанности в соответствии с Конвенцией и Соглашением, обеспечивать выполнение судами, плавающими под их флагом, введенных и действующих мер по

⁸ A/62/260.

⁹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.I, и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

сохранению рыболовных ресурсов в открытом море и управлению этими ресурсами;

4. *призывает* все государства, которые еще этого не сделали, в интересах достижения цели всеобщего участия стать участниками Конвенции, где устанавливается правовая база, с опорой на которую должна осуществляться вся деятельность в Мировом океане, учитывая при этом соотношение между Конвенцией и Соглашением;

5. *призывает* к тому, чтобы все государства, действуя непосредственно либо через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, широко применяли сообразно с международным правом и Кодексом⁴ осторожный и экосистемный подходы в деле сохранения рыбных запасов, включая трансграничные рыбные запасы, запасы далеко мигрирующих рыб и дискретные рыбные запасы открытого моря, управления ими и их эксплуатации, и призывает также государства — участники Соглашения в приоритетном порядке всесторонне осуществлять положения статьи 6 Соглашения;

6. *рекомендует* государствам активнее опираться на научные выкладки при разработке, введении и осуществлении мер по сохранению и управлению и активизировать свои усилия по поощрению научного обоснования названных мер, которые предусматривают применение в соответствии с международным правом осторожного и экосистемного подходов при управлении рыбными ресурсами, углубляя тем самым понимание экосистемных подходов, чтобы обеспечивать долгосрочное сохранение и рачительное использование морских живых ресурсов, и в этой связи выступает за внедрение Стратегии Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций по совершенствованию информации о состоянии рыбного промысла и его тенденциях⁶ в качестве основы, позволяющей улучшать и уяснять состояние и динамику рыбного промысла;

7. *рекомендует также* государствам применять осторожный и экосистемный подходы при введении и осуществлении мер по сохранению и управлению, нацеленных на решение таких, в частности, проблем, как прилов, загрязнение, перелов и защита вызывающих особую обеспокоенность местообитаний, с учетом имеющихся ориентиров, разработанных Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций;

8. *приветствует* разработку некоторыми региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями наблюдательских программ, призванных улучшить сбор данных, в частности по промысловым и попадающим в прилов видам, и высказывается за то, чтобы как в индивидуальном, так и (в подходящих случаях) в коллективном порядке государства разрабатывали, всесторонне осуществляли, а при необходимости продолжали совершенствовать действенные наблюдательские программы, учитывая при этом стандарты для такого рода программ, разработанные некоторыми региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями, и формы сотрудничества с развивающимися странами, предусмотренные в статье 25 Соглашения и статье 5 Кодекса;

9. *призывает* государства и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности собирать, а в надлежащих случаях сообщать Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций требуемые данные об улове и промысловом усилии, а также

информацию, имеющую отношение к рыболовству, добиваясь при этом полноты, точности и своевременности, в том числе по трансграничным рыбным запасам и запасам далеко мигрирующих рыб в пределах и за пределами районов под национальной юрисдикцией, дискретным запасам открытого моря, а также прилову и выбросу рыбы, и призывает налаживать там, где их нет, процессы по совершенствованию сбора и сообщения данных членами региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, в том числе путем регулярной проверки того, как они выполняют эти обязанности, а в тех случаях, когда эти обязанности не выполняются, требовать от соответствующих членов выправления ситуации, в том числе путем своевременной подготовки планов действий;

10. *предлагает* государствам и региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям сотрудничать с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в осуществлении и дальнейшем развитии инициативы «Система мониторинга рыбопромысловых ресурсов»;

11. *подтверждает* пункт 10 своей резолюции 61/105 и обращается к государствам, в том числе через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, с призывом в срочном порядке ввести, опираясь на самую достоверную имеющуюся научную информацию, меры по всестороннему осуществлению Международного плана действий по сохранению акул и управлению их запасами, принятого Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, на промыслах, где акулы являются промысловым объектом или попадают в прилов, в частности посредством следующего: введение лимитов на улов или промысловое усилие; введение требования о том, чтобы плавающие под их флагом суда собирали и регулярно сообщали данные об уловах акул, в том числе в повидовой разбивке, о фактах выброса прилова и о выгруженной добыче; выполнение, в том числе на основе международного сотрудничества, всеобъемлющих оценок акульих запасов; сокращение прилова акул и смертности особей, попавших в прилов; в тех случаях, когда научная информация не имеет достоверного или достаточного характера, — отказ от увеличения промыслового усилия при специализированном лове акул до тех пор, пока не будут установлены меры, позволяющие обеспечить долгосрочное сохранение запасов акул, управление ими и их рачительное использование и предотвратить дальнейший упадок уязвимых или угрожаемых акульих запасов;

12. *призывает* государства немедленно принять согласованные меры к совершенствованию осуществления и соблюдения существующих мер, введенных в рамках региональных рыбохозяйственных организаций или договоренностей и на национальном уровне в целях регулирования акульего промысла, в частности мер, запрещающих или ограничивающих промысел, ведущийся исключительно ради добычи акульих плавников, а при необходимости — рассматривать вопрос о принятии и других подходящих мер, например введении требования о том, чтобы ни на одной выгружаемой акульей туше не было искусственно удаленных плавников;

13. *просит* Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций подготовить доклад со всеобъемлющим анализом того, как реализуется Международный план действий этой организации по сохранению акул и управлению их запасами и как идет осуществление пункта 11 настоящей резолюции, представив этот доклад Комитету по рыболовству на его двадцать восьмой сессии в 2009 году;

14. *настоятельно призывает* государства, принимая во внимание важность торговли рыбой и рыбопродуктами, особенно для развивающихся стран, устранить препятствия к такой торговле, которые не согласуются с их правами и обязательствами по соглашениям Всемирной торговой организации;

15. *настоятельно призывает* государства и надлежащие международные и национальные организации предусматривать привлечение тех, кого волнуют проблемы мелкого рыболовства, к формированию соответствующей политики и реализации рыбохозяйственных стратегий, чтобы достигать долгосрочной устойчивости такого рыболовства сообразно с обязанностью обеспечивать надлежащее сохранение промысловых ресурсов и управление ими;

II

Реализация Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими

16. *призывает* все государства и всех упоминаемых в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения субъектов, которые еще этого не сделали, ратифицировать Соглашение или присоединиться к нему, а пока же рассмотреть вопрос о его временном применении;

17. *призывает* государства — участники Соглашения в приоритетном порядке привести свое национальное законодательство в соответствие с положениями Соглашения и обеспечить, чтобы положения Соглашения были действительно усвоены теми региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями, в которых они участвуют;

18. *подчеркивает* важное значение тех положений Соглашения, которые касаются двустороннего, регионального и субрегионального сотрудничества в обеспечении его выполнения, и настоятельно призывает к продолжению усилий в этом направлении;

19. *призывает* все государства обеспечить, чтобы их суда соблюдали меры по сохранению и управлению, которые введены региональными и субрегиональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями сообразно соответствующим положениям Конвенции и Соглашения;

20. *настоятельно призывает* к тому, чтобы в соответствии с пунктом 4 статьи 21 Соглашения его государства-участники, действуя либо непосредственно, либо через соответствующую региональную или субрегиональную рыбохозяйственную организацию или договоренность, информировали все государства, чьи суда ведут промысел в открытом море в том же регионе или субрегионе, о форме удостоверений, выдаваемых этими государствами-участниками должностным лицам, должным образом уполномоченным выполнять функции по высадке на судно и его осмотру в соответствии со статьями 21 и 22 Соглашения;

21. *настоятельно призывает* также к тому, чтобы в соответствии с пунктом 4 статьи 21 Соглашения его государства-участники назначали соответствующий орган для получения уведомлений во исполнение статьи 21 и надлежащим образом предавали гласности информацию о таком назначении через соответствующую субрегиональную или региональную рыбохозяйственную организацию или договоренность;

22. *с удовлетворением отмечает*, что на своем третьем ежегодном совещании, состоявшемся в Апия 11–15 декабря 2006 года, Комиссия по рыболовству в западной и центральной частях Тихого океана утвердила процедуры высадки на судно и его осмотра в открытом море, которые позволяют в полной мере осуществлять статьи 21 и 22 Соглашения, и предлагает другим региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям проследить за тем, чтобы разработанные процедуры высадки и осмотра в открытом море соответствовали названным статьям;

23. *призывает* государства самостоятельно, а в надлежащих случаях через региональные и субрегиональные рыбохозяйственные организации и договоренности, которым подведомственны дискретные рыбные запасы открытого моря, вводить необходимые меры с целью обеспечить долгосрочное сохранение таких запасов, управление ими и их рачительное использование в соответствии с Конвенцией и сообразно с Кодексом и общими принципами, сформулированными в Соглашении;

24. *предлагает* государствам оказывать развивающимся государствам помощь с активизацией их участия в региональных рыбохозяйственных организациях или договоренностях, в том числе путем облегчения доступа к промыслам трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб в соответствии с пунктом *1 b* статьи 25 Соглашения, при учете необходимости обеспечивать, чтобы такой доступ приносил выгоду соответствующим развивающимся государствам и их гражданам;

25. *предлагает* государствам и международным финансовым учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций оказывать помощь в соответствии с частью VII Соглашения, включая в подходящих случаях создание специальных финансовых механизмов или инструментов, которые помогают развивающимся государствам, в частности наименее развитым из них и малым островным развивающимся государствам, позволяя им создавать отечественный потенциал для эксплуатации рыбопромысловых ресурсов, в том числе создавать рыболовный флот, действующий под их собственным флагом, налаживать с выгодой для себя обработку улова и расширять экономическую базу своей рыболовной промышленности, сообразуясь при этом с обязанностью обеспечивать надлежащее сохранение промысловых ресурсов и управление ими;

26. *с удовлетворением отмечает*, что Фонд помощи по части VII Соглашения начал функционировать и рассматривать заявки на оказание помощи, подаваемые развивающимися государствами — участниками Соглашения, и высказывается за то, чтобы государства, межправительственные организации, международные финансовые учреждения, национальные институты и неправительственные организации, а также физические и юридические лица вносили в Фонд добровольные финансовые взносы;

27. *просит* Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и Отдел по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Секретариата шире оповещать о возможности получить помощь из Фонда по части VII и интересоваться у развивающихся государств — участников Соглашения их мнениями относительно действующих в нем процедур подачи и удовлетворения заявок, а при необходимости — рассматривать вопрос об их изменении для совершенствования процесса;

28. *рекомендует* государствам самостоятельно, а в надлежащих случаях через региональные и субрегиональные рыбохозяйственные организации и договоренности осуществлять рекомендации Конференции по обзору Соглашения («Обзорная конференция»), состоявшейся в Нью-Йорке 22–26 мая 2006 года¹⁰;

29. *ссылается* на пункт 6 резолюции 56/13 и просит Генерального секретаря созвать в 2008 году, следуя установившейся практике, седьмой раунд неофициальных консультаций государств — участников Соглашения, посвятив его обсуждению осуществления Соглашения на региональном, субрегиональном и мировом уровнях с учетом итогов Обзорной конференции в части предлагаемых способов более полной реализации Соглашения, содействию более широкому участию в нем и вынесению любых подходящих рекомендаций, предназначенных для рассмотрения Генеральной Ассамблеи;

30. *просит* Генерального секретаря предложить государствам и упоминаемым в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения субъектам, которые не являются участниками Соглашения, а также Программе развития Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и другим специализированным учреждениям, Комиссии по устойчивому развитию, Всемирному банку, Глобальному экологическому фонду и другим соответствующим международным финансовым учреждениям, субрегиональным и региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям, другим органам по рыболовству, иным соответствующим межправительственным органам и соответствующим неправительственным организациям, следуя установившейся практике, принять участие в седьмом раунде неофициальных консультаций государств — участников Соглашения в качестве наблюдателей;

31. *подтверждает* свою просьбу о том, чтобы Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций договаривалась с государствами о сборе и распространении данных о ведении в открытом море рыбного промысла судами, плавающими под их флагом, на субрегиональном и региональном уровнях, если таких договоренностей не существует;

32. *подтверждает также* свою просьбу о том, чтобы Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций подвергла ревизии свою глобальную базу данных рыболовной статистики, настроив ее на выдачу информации по трансграничным рыбным запасам, запасам далеко мигрирующих рыб и дискретным рыбным запасам открытого моря в привязке к месту вылова;

III

Смежные нормативные акты по рыболовству

33. *подчеркивает* важность эффективного осуществления положений Соглашения по открытому морю⁷ и настоятельно предлагает продолжать усилия в этом направлении;

34. *призывает* все государства и упомянутых в пункте 1 статьи X Соглашения по открытому морю других субъектов, которые еще не стали

¹⁰ См. A/CONF.210/2006/15.

участниками этого Соглашения, сделать это в приоритетном порядке, а пока же рассмотреть вопрос о его временном применении;

35. *настоятельно призывает* государства и субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности осуществлять Кодекс в подведомственных им районах и способствовать его применению;

36. *настоятельно призывает* государства разрабатывать и осуществлять в приоритетном порядке национальные, а в надлежащих случаях и региональные планы действий по претворению в жизнь международных планов действий Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций;

IV

Незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел

37. *вновь подчеркивает свою серьезную обеспокоенность* тем, что незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел остается одной из величайших угроз для морских экосистем и продолжает серьезно и по-крупному сказываться на сохранении океанских ресурсов и управлении ими, и вновь обращается к государствам с призывом в полном объеме выполнять все существующие обязательства, бороться с такого рода промыслом и незамедлительно предпринять все необходимые шаги к осуществлению Международного плана действий Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций по предупреждению, недопущению и искоренению незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла;

38. *настоятельно призывает* государства осуществлять эффективный контроль за своими гражданами (включая выгодоприобретающих собственников) и судами, плавающими под их флагом, с целью не допустить и исключить, чтобы они вовлекались в незаконную, несообщаемую и нерегулируемую рыбопромысловую деятельность или выполняли вспомогательное обеспечение судов, занимающихся незаконной, несообщаемой и нерегулируемой рыбопромысловой деятельностью, в том числе судов, занесенных региональными рыбохозяйственными организациями или договоренностями в списки судов, занимающихся такого рода деятельностью, и облегчать взаимопомощь с целью обеспечить, чтобы подобные деяния расследовались и пресекались надлежащими санкциями;

39. *настоятельно призывает также* государства принимать на национальном, региональном и мировом уровнях эффективные меры к тому, чтобы препятствовать проведению каким-либо судном деятельности (включая незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел), которая подрывает меры по сохранению и управлению, введенные региональными и субрегиональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями в соответствии с международным правом;

40. *призывает* государства не допускать суда, плавающие под их флагом, к промыслу в открытом море или в районах под национальной юрисдикцией других государств без надлежащего разрешения властей соответствующих государств и без соблюдения сформулированных в разрешении условий и, руководствуясь соответствующими положениями Конвенции, Соглашения и Соглашения по открытому морю, принимать конкретные меры, в том числе удерживающие их граждан от смены флага

судов, для контроля за промысловыми операциями судов, плавающих под их флагом;

41. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций дополнительно рассмотреть (по просьбе Комитета по рыболовству, которая была высказана на его двадцать седьмой сессии) возможность созыва консультативного совещания экспертов для выработки критериев аттестации государств флага, а также изучить возможные действия по отношению к судам, которые плавают под флагами государств, не отвечающих таким критериям⁵, и высказывается за поддержку государствами этой важной инициативы, в том числе посредством участия в подготовительной работе и финансировании;

42. *настоятельно призывает* государства самостоятельно и сообща, через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, налаживать надлежащие процессы для аттестации государств в части осуществления ими по отношению к рыболовным судам, плавающим под их флагом, обязанностей, которые установлены в соответствующих международных нормативных актах;

43. *вновь подтверждает* необходимость укреплять в нужных случаях международно-правовую базу межправительственного сотрудничества, в частности на субрегиональном и региональном уровнях, в деле управления рыбными запасами и борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом сообразно с международным правом, а также стоящую перед государствами и упоминаемыми в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения субъектами необходимость кооперироваться в усилиях по преодолению такого рода промысловой деятельности, включая, в частности, разработку и внедрение систем мониторинга судов и списков судов с целью предотвращения незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, а в надлежащих случаях, сообразно с международным правом, — и схем мониторинга торговли, включая сбор мировых данных об улове через субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности;

44. *высказывается* за дальнейшую координацию региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями тех мер, которые направлены на борьбу с незаконной, несообщаемой и нерегулируемой рыбопромысловой деятельностью, например посредством составления общего списка судов, замеченных в ведении незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, или взаимного признания списков таких судов, составленных разными организациями или договоренностями;

45. *подтверждает свой призыв* о том, чтобы государства принимали все необходимые меры, согласующиеся с международным правом, не наносящие ущерба суверенитету государства над расположенными на его территории портами и не предопределяющие ситуаций форс-мажора или бедствия, включая запрещение судам заходить в их порты с последующим оповещением соответствующего государства флага, когда имеются явные свидетельства того, что они занимаются или занимались незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом либо оказывали ему поддержку, или же когда они отказываются дать информацию либо о происхождении улова, либо о разрешении, на основании которого был произведен улов;

46. *настоятельно призывает* развернуть дальнейшие международные меры, предусматривающие ликвидацию незаконного, несообщаемого и

нерегулируемого рыбного промысла, который ведется судами, плавающими под «удобными флагами», и требование о том, чтобы между государствами и рыболовными судами, плавающими под их флагами, устанавливалась «реальная связь», а также призывает государства в приоритетном порядке осуществлять Римскую декларацию 2005 года по проблеме незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла³;

47. *приветствует* Министерскую декларацию, которая была принята на конференции высокого уровня по искоренению незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, состоявшейся в Лиссабоне 29 октября 2007 года, с точки зрения необходимости усиливать меры по контролю и надзору за промыслом и заниматься коммерческой стороной проблемы, чтобы лишать всех, кто причастен к незаконному, несообщаемому и нерегулируемому рыбному промыслу, любых доходов от такой деятельности;

48. *настоятельно призывает* государства в индивидуальном порядке или сообща, через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, сотрудничать в уточнении роли «реальной связи» применительно к обязанности государств осуществлять эффективный контроль за рыболовными судами, плавающими под их флагом;

49. *признает* необходимость усиления мер, принимаемых государствами порта для борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом, и настоятельно призывает государства сотрудничать, в частности на региональном уровне, а также по линии субрегиональных и региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, во введении в портах всех согласующихся с международным правом необходимых мер с учетом статьи 23 Соглашения, прежде всего мер, которые определены в Типовой схеме мер со стороны государства порта для борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом, принятой Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в 2005 году, и поощрять разработку и применение минимальных стандартов на региональном уровне;

50. *приветствует* в этой связи введение несколькими региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями (например, Комиссией по рыболовству в северо-восточной части Атлантического океана, Организацией по рыболовству в северо-западной части Атлантического океана и Комиссией по сохранению морских живых ресурсов Антарктики) согласованных мер, предназначенных для осуществления государствами порта, включая отказ в доступе в порт для судов, которые фигурируют в составленных этими организациями списках судов, замеченных в незаконном, несообщаемом и нерегулируемом рыбном промысле;

51. *приветствует также* развертывание в рамках Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций процесса, предусматривающего выработку юридически обязательного нормативного акта о минимальных стандартах в отношении мер со стороны государства порта, который будет основываться на Типовой схеме мер со стороны государства порта для борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом и Международном плане действий по предупреждению, недопущению и искоренению незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, отмечает Консультативное совещание экспертов организации по мерам со стороны государств порта, состоявшееся в Вашингтоне 4–8 сентября 2007 года, и высказывается за то, чтобы все

соответствующие государства приняли участие в Межправительственном техническом консультативном совещании, которое состоится в Риме 23–28 июня 2008 года, так чтобы окончательно доработанный документ мог быть представлен Комитету по рыболовству на его двадцать восьмой сессии в 2009 году;

52. *приветствует* далее сотрудничество между Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций и Международной морской организацией и отмечает рассматриваемые ими сейчас итоги (включая согласованные приоритеты) второй сессии Объединенной специальной рабочей группы по проблеме незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла и смежным вопросам и рекомендует этим двум организациям продолжать сотрудничество в деле борьбы с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом, особенно посредством более полной реализации обязанностей со стороны государств флага и мер со стороны государств порта;

53. *рекомендует* государствам, под флагом которых плавают суда, и государствам порта прилагать все усилия к тому, чтобы обмениваться данными о выгружаемом улове и квотах на улов, и в этой связи рекомендует региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям рассмотреть возможность создания открытых баз данных с такими сведениями, стремясь повысить эффективность управления рыболовством;

54. *призывает* государства принимать все необходимые меры к обеспечению того, чтобы плавающие под их флагом суда не занимались перевалкой рыбы, которая поймана рыболовными судами, занимающимися незаконным, несообщаемым и нерегулируемым промыслом;

55. *настоятельно призывает* к тому, чтобы, сообразуясь с международным правом, государства самостоятельно и через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности вводили и осуществляли международно согласованные меры рыночного характера, включая принципы, права и обязанности, установленные в соглашениях Всемирной торговой организации, как к тому призывает Международный план действий по предупреждению, недопущению и искоренению незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла;

V

Мониторинг, контроль и наблюдение, а также соблюдение норм и обеспечение их выполнения

56. *призывает* к тому, чтобы, сообразуясь с международным правом, государства самостоятельно и в рамках тех региональных рыбохозяйственных организаций или договоренностей, в которых они участвуют, строже осуществляли всеобъемлющие меры по мониторингу, контролю и наблюдению и схемы по соблюдению действующих норм и обеспечению их выполнения либо вводили такие меры и схемы там, где их нет, с целью наладить надлежащую структуру, способствующую соблюдению согласованных мер по сохранению и управлению, а также настоятельно призывает повысить координацию между всеми соответствующими государствами и региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями в этих усилиях;

57. *высказывается* за проведение компетентными международными организациями, включая Продовольственную и сельскохозяйственную

организацию Объединенных Наций, а также субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, дальнейшей работы по составлению руководства, посвященного осуществлению государством флага контроля за рыболовными судами;

58. *настоятельно призывает* к тому, чтобы государства самостоятельно и через соответствующие региональные рыбохозяйственные организации и договоренности внедряли обязательные системы мониторинга судов, контроля за ними и их наблюдения, в частности предписали всем судам, ведущим рыбный промысел в открытом море, в возможно короткие сроки, а крупным рыболовным судам не позднее декабря 2008 года оснаститься системами мониторинга судов, и обменивались информацией по вопросам исполнения рыбопромысловых правил;

59. *призывает* к тому, чтобы, сообразуясь с национальным и международным правом, государства самостоятельно и через региональные рыбохозяйственные организации или договоренности составляли или полнее вели «позитивные» или «негативные» списки судов, ведущих промысел в акваториях, которые подведомственны соответствующим региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям, чтобы выяснять, насколько соблюдаются меры по сохранению и управлению, и обнаруживать продукцию, полученную путем незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла, и выступает за повышение координации между всеми сторонами и региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями в деле обмена этой информацией и ее использования с учетом форм сотрудничества с развивающимися государствами, предусмотренных в статье 25 Соглашения;

60. *просит* государства и соответствующие международные органы разработать, сообразуясь с международным правом, более эффективные меры по выяснению происхождения рыбы и рыбопродуктов, чтобы у государств-импортеров была возможность установить, не получены ли рыба или рыбопродукты способом, подрывающим международные меры по сохранению и управлению, согласованные в соответствии с международным правом, с учетом особых потребностей развивающихся государств и форм сотрудничества с этими государствами, предусмотренных в статье 25 Соглашения, и в то же время признать важность обеспечения (в соответствии с положениями 11.2.4, 11.2.5 и 11.2.6 Кодекса) доступа на рынки для рыбы и рыбопродуктов, полученных с соблюдением подобных международных мер;

61. *выступает* за выработку и проведение государствами в соответствии с международным правом совместных наблюдательских и правоприменительных мероприятий в целях упрочения и активизации усилий, призванных обеспечивать соблюдение мер по сохранению и управлению, а также предупреждать и не допускать незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел;

62. *настоятельно призывает* государства самостоятельно и через региональные рыбохозяйственные организации или договоренности разрабатывать и вводить эффективные меры по регулированию перевалки рыбы, особенно в море, в частности ради мониторинга соблюдения правил, а также сбора и проверки промысловых данных, и предотвращать и пресекать незаконную, несообщаемую и нерегулируемую рыбопромысловую деятельность сообразно с международным правом, а параллельно с этим — поощрять и поддерживать Продовольственную и сельскохозяйственную

организацию Объединенных Наций в изучении практикуемых ныне методов перевалки в той степени, в какой перевалка затрагивает промысел трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб, и выработать соответствующий свод ориентиров;

63. *выражает признательность* за финансовый вклад государств, призванный повысить возможности существующей добровольной Международной сети мониторинга, контроля и наблюдения за деятельностью, относящейся к рыболовству, и рекомендует государствам присоединяться к Сети, активно в ней участвовать и рассмотреть возможность содействия в подходящих случаях ее преобразованию в соответствии с международным правом в располагающую специальными ресурсами международную инстанцию в целях дальнейшего содействия членам с учетом форм сотрудничества с развивающимися государствами, предусмотренных в статье 25 Соглашения;

64. *высказывается* за массовое участие во втором Глобальном учебном практикуме по вопросам исполнения рыбопромысловых правил, который будет проводиться в Тронхейме, Норвегия, 7–11 августа 2008 года, спонсируется Норвегией вместе с Международной сетью мониторинга, контроля и наблюдения за деятельностью, относящейся к рыболовству, и программой «Фишкоуд» Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и посвящен обмену опытом и технологиями, налаживанию координации и повышению квалификации у сотрудников правоохранительных ведомств;

65. *приветствует* тот факт, что Комитет по рыболовству высказался в поддержку созыва консультативного совещания экспертов для дальнейшей проработки концепции глобального реестра рыболовных, рефрижераторных транспортных и вспомогательных судов и их выгодоприобретающих собственников, которая излагается в технико-экономическом обосновании, подготовленном Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций;

66. *просит* Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций рассмотреть вопрос о введении системы уникальной и несменяемой идентификации рыболовных и вспомогательных судов, которая способствовала бы мониторингу, контролю и наблюдению и дополнила бы концепцию всеобъемлющего глобального реестра рыболовных судов, учитывая при этом формы сотрудничества с развивающимися государствами, предусмотренные в статье 25 Соглашения и статье 5 Кодекса, и работать в этом направлении с Международной морской организацией, как это было рекомендовано на второй сессии Объединенной специальной рабочей группы по проблеме незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла и смежным вопросам;

VI

Избыток рыбопромысловых мощностей

67. *призывает* государства обязаться в срочном порядке свести мощности мировых рыболовных флотов до уровней, соразмерных уровню устойчивости рыбных запасов, с помощью введения целевых показателей и планов или иных подходящих механизмов для непрерывной оценки промысловых мощностей, избегая при этом переноса этих мощностей на другие промыслы или акватории, который подрывал бы рачительное

распоряжение рыбными запасами, включая, в частности, те акватории, где состояние рыбных запасов характеризуется чрезмерной эксплуатацией или истощением, и признавая в этой связи законные права развивающихся государств на развитие собственного промысла трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб в соответствии со статьей 25 Соглашения, статьей 5 Кодекса и пунктом 10 Международного плана действий по регулированию рыболовства;

68. *призывает также* государства самостоятельно и через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности следить за тем, чтобы оперативно предпринимались срочные действия, требуемые в Международном плане действий по регулированию рыболовства, и чтобы происходило безотлагательное содействие осуществлению Плана действий, как это было согласовано Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций;

69. *просит* Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций доложить о положении дел с осуществлением Международного плана действий по регулированию рыболовства, как предусмотрено в пункте 48 Плана действий;

70. *рекомендует* государствам, которые сотрудничают в деле учреждения субрегиональных и региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, добровольно проявлять сдержанность при установлении уровней промыслового усилия в тех акваториях, которые станут регулироваться будущими организациями и договоренностями, впредь до введения и осуществления надлежащих региональных мер по сохранению и управлению, учитывая при этом необходимость обеспечивать долгосрочное сохранение соответствующих рыбных запасов, управление ими и их рациональное использование;

71. *настоятельно призывает* государства ликвидировать субсидии, которые способствуют незаконному, несообщаемому и нерегулируемому рыбному промыслу, а также появлению избыточных промысловых мощностей, доведя при этом до конца усилия, прилагаемые в соответствии с Дохинской декларацией¹¹ во Всемирной торговой организации для уточнения и совершенствования ее предписаний насчет субсидирования рыболовства, с учетом важности этой отрасли, включая мелкое и кустарное рыболовство и аквакультуру, для развивающихся стран;

VII

Масштабный пелагический дрейфтерный промысел

72. *подтверждает* то значение, которое она придает неуклонному соблюдению ее резолюции 46/215 и других, последующих резолюций по проблеме масштабного пелагического дрейфтерного промысла, и настоятельно призывает государства и упоминаемых в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения субъектов обеспечивать всестороннее исполнение мер, рекомендованных в этих резолюциях, чтобы искоренять использование крупных пелагических дрейфтерных сетей;

¹¹ Всемирная торговая организация, документ WT/MIN(01)/DEC/1. Имеется на <http://docsonline.wto.org>.

VIII

Промысловый прилов и выброс рыбы

73. *настоятельно призывает* государства, региональные и субрегиональные рыбохозяйственные организации и договоренности, а также другие соответствующие международные организации, которые еще этого не сделали, принять меры к сокращению или искоренению прилова, попадания живых организмов в утерянные или брошенные орудия лова, выброса рыбы, включая молодь, и ее послепромысловых потерь, сообразуясь при этом с международным правом и соответствующими международными нормативными актами, включая Кодекс, и в частности рассмотреть вопрос о введении мер, в том числе, когда это уместно, технических мер, касающихся размера рыбы, размера ячей или типов орудий лова, выброса добычи, закрытых сезонов и районов, а также зон, зарезервированных для определенных видов промысла, в частности кустарного, о создании механизмов для передачи информации о районах высокой концентрации рыбной молоди, принимая во внимание важность обеспечения конфиденциальности такой информации, и о поддержке исследований и изысканий, которые позволят сократить или ликвидировать прилов молоди;

74. *рекомендует* государствам и упоминаемым в Конвенции и в пункте 2 *b* статьи 1 Соглашения субъектам должным образом рассмотреть вопрос об участии в надлежащих случаях в региональных и субрегиональных структурах и организациях, которым вверено сохранение непромысловых видов, подвергающихся в ходе рыболовных операций случайному вылову;

75. *просит* государства и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности срочно осуществлять в надлежащих случаях меры, рекомендованные в Руководстве по сокращению смертности морских черепах при рыбопромысловых операциях¹² и Международном плане действий Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций по сокращению прилова морских птиц при ярусном рыбном промысле, чтобы предотвратить упадок популяций морских черепах и морских птиц, добившись на своих промыслах сокращения прилова и повышения выживаемости особей, попавших в снасти и оттуда высвобожденных, в том числе путем изучения и разработки альтернатив используемым орудиям лова и наживкам, пропаганды использования уже доступной технологии минимизации прилова, а также поощрения и укрепления программ сбора данных, позволяющих получать стандартизованную информацию для достоверного расчета показателей прилова этих биологических видов;

76. *приветствует* тот факт, что на своей двадцать седьмой сессии Комитет по рыболовству рекомендовал, чтобы Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций разработала в сотрудничестве с соответствующими органами основанные на передовых наработках ориентиры, которые помогали бы государствам и субрегиональным и региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям в осуществлении Международного плана действий по сокращению прилова морских птиц при ярусном рыбном промысле, и чтобы эти ориентиры были распространены и на прочие соответствующие орудия лова⁵;

¹² Food and Agriculture Organization of the United Nations, *Report of the Technical Consultation on Sea Turtles Conservation and Fisheries, Bangkok, 29 November — 2 December 2004*, FAO Fisheries Report No. 765 (FIRM/R765 (En)), appendix E.

IX

Субрегиональное и региональное сотрудничество

77. *настоятельно призывает* прибрежные государства и государства, ведущие рыбный промысел в открытом море, налаживать в соответствии с Конвенцией, Соглашением и другими соответствующими нормативными актами сотрудничество в отношении трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб либо непосредственно, либо через соответствующие субрегиональные или региональные рыбохозяйственные организации или договоренности в целях обеспечения эффективного сохранения таких запасов и управления ими;

78. *настоятельно призывает*, чтобы там, где субрегиональная или региональная рыбохозяйственная организация или договоренность компетентна устанавливать меры по сохранению и управлению в отношении трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб, государства, ведущие промысел таких запасов в открытом море, и соответствующие прибрежные государства выполняли свою обязанность сотрудничать путем вступления в члены такой организации или становясь участниками такой договоренности либо путем выражения согласия на применение установленных такой организацией или договоренностью мер по сохранению этих запасов и управлению ими, или же иным образом обеспечивали, чтобы ни одному из судов, плавающих под их флагом, не разрешалось иметь доступ к промысловым ресурсам, которые подведомственны региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям или на которые распространяются меры по сохранению и управлению, установленные такими организациями либо договоренностями;

79. *предлагает* в этой связи субрегиональным и региональным рыбохозяйственным организациям и договоренностям обеспечивать, чтобы в соответствии с Конвенцией, Соглашением и Кодексом все государства, проявляющие реальный интерес к соответствующему промыслу, могли стать членами таких организаций или участниками таких договоренностей;

80. *выступает* за то, чтобы при отсутствии субрегиональной или региональной рыбохозяйственной организации или договоренности, которая могла бы установить меры по сохранению и управлению в отношении трансграничного рыбного запаса или запаса далеко мигрирующих рыб, соответствующие прибрежные государства и государства, ведущие промысел такого запаса в открытом море, сотрудничали в деле учреждения такой организации или заключения иной соответствующей договоренности, дабы обеспечить сохранение таких запасов и управление ими, и участвовали в работе этой организации или договоренности;

81. *настоятельно призывает* все государства, подписавшие Конвенцию о сохранении рыбопромысловых ресурсов и управлении ими в юго-восточной части Атлантического океана¹³, и другие государства, чьи суда ведут в районе действия этой Конвенции промысел охватываемых ею промысловых ресурсов, в приоритетном порядке стать ее участниками, а пока же обеспечивать, чтобы плавающие под их флагами суда полностью соблюдали введенные меры;

¹³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2221, No. 39489.

82. *рекомендует* государствам, подписавшим Соглашение о рыболовстве в южной части Индийского океана, и государствам, проявляющим реальный интерес, стать его участниками и настоятельно призывает эти государства согласовать и осуществлять временные меры (в том числе согласующиеся с ее резолюцией 61/105) по обеспечению сохранения рыбопромысловых ресурсов и их морских экосистем и местообитаний и управления ими в районе действия Соглашения, пока оно не вступит в силу;

83. *принимает к сведению* прилагаемые на региональном уровне усилия, призванные содействовать ответственным методам рыболовства, включая борьбу с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом;

84. *с удовлетворением отмечает* ход переговоров по созданию региональных и субрегиональных рыбохозяйственных организаций или договоренностей по ряду промыслов, в частности на юге и северо-западе Тихого океана, высказывается за участие в этих переговорах государств, проявляющих реальный интерес, настоятельно призывает участников ускорить эти переговоры и применять в своей работе положения Конвенции и Соглашения, а также с удовлетворением отмечает, что участники переговоров по южной и по северо-западной частям Тихого океана ввели временные меры по сохранению и управлению, согласующиеся с резолюцией 61/105, и рекомендует участникам этих переговоров осуществлять добровольно введенные ими временные меры;

85. *настоятельно призывает* в приоритетном порядке продолжать в соответствии с международным правом усилия региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей по укреплению и модернизации своих мандатов и введенных ими мер, внедрять современные подходы к управлению рыболовством, отраженные в Соглашении и других соответствующих международных нормативных актах, опираясь на самую достоверную имеющуюся научную информацию и на применение осторожного подхода и инкорпорируя экосистемный подход к управлению рыбопромысловыми ресурсами и соображения биоразнообразия (когда эти аспекты отсутствуют), с тем чтобы обеспечить их эффективный вклад в долгосрочное сохранение морских живых ресурсов, управление ими и их рачительное использование, и приветствует в этой связи принятие поправок к Конвенции о будущем многостороннем сотрудничестве в области рыболовства в северо-западной части Атлантического океана¹⁴, состоявшееся на двадцать девятом ежегодном совещании Организации по рыболовству в северо-западной части Атлантического океана, проходившем в Лиссабоне 24–28 сентября 2007 года;

86. *приветствует* инициативу, с которой выступили члены Комиссии по индоокеанскому тунцу: упрочить функционирование Комиссии, так чтобы она была в состоянии эффективнее выполнять свой мандат, — и просит Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и впредь оказывать членам Комиссии необходимую в этом отношении помощь;

87. *настоятельно призывает* государства укреплять и усиливать сотрудничество между существующими и формирующимися региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями, в которых они

¹⁴ Ibid., vol. 1135, No. 17799.

участвуют, в том числе за счет более активной связи взаимодействия и дальнейшей координации вводимых мер, например посредством проведения совместных консультаций;

88. *приветствует* совместное совещание «тунцовых» региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, проведенное правительством Японии в Кобе 22–26 января 2007 года, в том числе принятие на этом совещании согласованного «Курса действий», и последовавшее за ним совещание Совместной технической рабочей группы «тунцовых» региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей по торговле и схемам документирования улова, состоявшееся в Роли, Северная Каролина, Соединенные Штаты Америки, 22–23 июля 2007 года;

89. *настоятельно призывает* региональные рыбохозяйственные организации и договоренности повышать гласность и обеспечивать, чтобы действующие в них процессы принятия решений были справедливыми и транспарентными, опирались на самую достоверную имеющуюся научную информацию, учитывали осторожный подход и экосистемные подходы, принимали во внимание права на участие, в том числе посредством разработки транспарентных критериев распределения рыбопромысловых возможностей, которые отражали бы в надлежащих случаях соответствующие положения Соглашения, с должным учетом, в частности, состояния соответствующих запасов и интереса каждой стороны к промыслу, и усиливали интеграцию, координацию и сотрудничество с другими соответствующими рыбопромысловыми организациями, договоренностями по региональным морям и другими подходящими международными организациями;

90. *приветствует* прогресс, достигнутый некоторыми региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями в развертывании аттестационных обзоров, и завершение такого обзора в Комиссии по рыболовству в северо-восточной части Атлантического океана и настоятельно призывает к тому, чтобы государства, участвуя в региональных рыбохозяйственных организациях и договоренностях, которые этого еще не сделали, в срочном порядке провели аттестационные обзоры этих региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей по инициативе либо самой организации или договоренности, либо внешних партнеров, в том числе в сотрудничестве с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, используя транспарентные критерии, основывающиеся на положениях Соглашения и других соответствующих нормативных актов, учитывая при этом передовые наработки региональных рыбохозяйственных организаций или договоренностей, а в надлежащих случаях те или иные своды критериев, разработанные государствами либо другими региональными рыбохозяйственными организациями или договоренностями, и высказывается за то, чтобы в таких аттестационных обзорах предусматривался определенный элемент независимой оценки, предлагались способы оптимизации функционирования региональной рыбохозяйственной организации или договоренности и обнародовались результаты;

91. *настоятельно призывает* государства сотрудничать в деле выработки основанных на передовых наработках ориентиров, предназначенных для региональных рыбохозяйственных организаций и договоренностей, и распространять эти ориентиры, насколько возможно, на организации и договоренности, в которых они участвуют;

92. *высказывается* за выработку региональных ориентиров, которыми государства пользовались бы при установлении для судов, плавающих под их флагом, и своих граждан таких санкций за нарушения, которые бы применялись в соответствии с национальным законодательством и были достаточно строгими, чтобы эффективно обеспечивать соблюдение действующих норм, удерживать от дальнейших нарушений и лишать нарушителей выгод, получаемых ими от своей незаконной деятельности, а также при оценке действующих у них систем санкций с целью обеспечить их эффективность с точки зрения гарантий соблюдения и недопущения нарушений;

X

Ответственное рыболовство в морской экосистеме

93. *рекомендует* государствам внедрить к 2010 году экосистемный подход, отмечает Рейкьявикскую декларацию по ответственному рыболовству в морской экосистеме¹⁵, а также решение VII/11¹⁶ и другие соответствующие решения Конференции сторон Конвенции о биологическом разнообразии, отмечает работу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, посвященную руководству по внедрению экосистемного подхода к управлению рыболовством, и отмечает также важное значение, которое имеют для этого подхода соответствующие положения Соглашения и Кодекса;

94. *рекомендует также* государствам самостоятельно или через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности, а также другие соответствующие международные организации работать над обеспечением того, чтобы сбор данных о рыбном промысле и иных данных об экосистеме производился скоординированно и комплексно, способствуя в надлежащих случаях их инкорпорации в глобальные инициативы по организации наблюдений;

95. *рекомендует далее* государствам активизировать проведение научных исследований в соответствии с международно-правовым регулированием морской экосистемы;

96. *призывает* государства, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и другие специализированные учреждения Организации Объединенных Наций, субрегиональные и региональные рыбохозяйственные организации и договоренности (в надлежащих случаях), а также другие соответствующие межправительственные органы сотрудничать в достижении устойчивого ведения аквакультуры, в том числе за счет обмена информацией, разработки стандартов эквивалентности в таких аспектах, как здоровье водных животных, здоровье человека и техника безопасности, оценки потенциального положительного и отрицательного воздействия аквакультуры, в том числе социально-экономического, на морскую и прибрежную среду, включая биоразнообразие, и внедрения соответствующих приемов и методов в целях минимизации и смягчения негативных последствий;

¹⁵ E/CN.17/2002/PC.2/3, приложение.

¹⁶ См. UNEP/CBD/COP/7/21, приложение.

97. *призывает* государства в незамедлительном порядке самостоятельно и через региональные рыбохозяйственные организации и договоренности принять, руководствуясь осторожным подходом и экосистемными подходами, меры к рачительному управлению рыбными запасами и защите уязвимых морских экосистем, включая подводные горы, гидротермальные источники и холодноводные кораллы, от пагубных промысловых методов, признавая колоссальную важность и ценность глубоководных экосистем и заключенного в них биоразнообразия;

98. *подтверждает* то значение, которое она придает пунктам 83–91 своей резолюции 61/105, в которых идет речь о воздействии донного промысла на уязвимые морские экосистемы, и безотлагательным мероприятиям, которые в этой резолюции предлагается осуществлять;

99. *приветствует* прогресс в регулировании донного промысла, который в соответствии с резолюцией 61/105 достигнут Комиссией по сохранению морских живых ресурсов Антарктики, Организацией по рыболовству в северо-западной части Атлантического океана, Комиссией по рыболовству в северо-восточной части Атлантического океана, Организацией по рыболовству в Юго-Восточной Атлантике и Генеральной комиссией по рыболовству в Средиземном море;

100. *высоко оценивает* решение Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций разработать Международное руководство по управлению глубоководными промыслами в открытом море в соответствии с просьбой, высказанной в пункте 89 резолюции 61/105, дополнительно проработать стандарты и критерии, предназначенные для использования государствами и региональными рыбохозяйственными организациями или договоренностями при определении уязвимых морских экосистем в районах за пределами национальной юрисдикции, выяснении воздействия рыболовства на такие экосистемы и установлении стандартов в части распоряжения глубоководными промыслами с тем, чтобы облегчать введение и осуществление мер по сохранению и управлению во исполнение пунктов 83 и 86 резолюции 61/105, отмечает консультативное совещание экспертов, состоявшееся в Бангкоке 11–14 сентября 2007 года, и высказывается за участие всех соответствующих государств в Межправительственном техническом консультативном совещании, которое состоится в Риме 4–8 февраля 2008 года;

101. *высоко оценивает* принятое на двадцать седьмой сессии Комитета по рыболовству решение о том, чтобы в соответствии с просьбами, высказанными в пунктах 87 и 90 резолюции 61/105 Ассамблеи, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций составила список судов, которым разрешено заниматься глубоководным промыслом в открытом море, и создала глобальную базу данных об уязвимых морских экосистемах в районах за пределами национальной юрисдикции, действуя при этом в сотрудничестве с государствами и другими соответствующими организациями⁵;

102. *высказывается* за ускоренное продвижение к установлению критериев, определяющих предназначение охраняемых районов моря, создаваемых в рыбопромысловых целях, и порядок управления этими районами, приветствует в этой связи предусматриваемую работу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций над составлением согласующегося с Конвенцией и Кодексом

технического руководства по проектированию, созданию и опробованию охраняемых районов моря, создаваемых в этих целях, и настоятельно призывает к координации и сотрудничеству между всеми соответствующими международными организациями и органами;

103. *настоятельно предлагает* государствам осуществлять Глобальную программу действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности¹⁷ и ускорить работу над ограждением морской экосистемы, включая рыбные запасы, от загрязнения и физической деградации;

104. *подтверждает* важное значение, придаваемое ею пунктам 77–81 своей резолюции 60/31, посвященным проблеме утерянных, покинутых или выброшенных орудий лова и вызываемого ими замусоривания моря и отрицательному воздействию такого замусоривания и покинутых рыболовных снастей, в частности на рыбные запасы, местообитания и другие морские виды, и настоятельно призывает ускорить ход осуществления государствами и региональными рыбохозяйственными организациями и договоренностями этих пунктов указанной резолюции;

105. *с удовлетворением отмечает*, что на своей двадцать седьмой сессии Комитет по рыболовству рассмотрел вопрос о покинутых орудиях лова, согласился, что этот вопрос имеет особую актуальность для Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, и просил ее консультироваться с Международной морской организацией в своей работе над проблемой морского мусора⁵;

XI

Наращивание потенциала

106. *вновь заявляет* о принципиальной важности того, чтобы, руководствуясь Соглашением, Соглашением по открытому морю, Кодексом, Международным планом действий по предупреждению, недопущению и искоренению незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, Международным планом действий по сохранению акул и управлению их запасами, Международным планом действий по регулированию рыбопромысловых мощностей, Международным планом действий по сокращению прилова морских птиц при ярусном рыбном промысле и Руководством по сокращению смертности морских черепах при рыбопромысловых операциях Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, государства (непосредственно или же через соответствующие региональные и субрегиональные организации) и другие международные организации, в том числе Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций по линии своей программы «Фишкоуд», сотрудничали, в том числе в форме оказания финансовой и/или технической помощи, в интересах повышения у развивающихся государств способности выполнять задачи и реализовывать меры, которые предусматриваются в настоящей резолюции;

107. *приветствует* работу Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций над составлением руководства по стратегиям и мерам, требующимся для создания благоприятной конъюнктуры

¹⁷ A/51/116, приложение II.

для мелкого рыболовства, включая разработку кодекса поведения и руководства по повышению вклада мелкого рыболовства в борьбу с нищетой и обеспечение продовольственной безопасности, куда вошли бы надлежащие положения, касающиеся финансовых мер и наращивания потенциала, включая передачу технологии, а также высказывается за проведение исследований, призванных подыскать для населения прибрежных районов возможные альтернативные источники заработка;

108. *рекомендует* государствам, международным финансовым учреждениям, а также соответствующим межправительственным организациям и органам оказывать в развивающихся странах, и прежде всего малых островных развивающихся государствах, более активную помощь в деле наращивания потенциала и технического содействия рыбакам, в частности ведущим мелкий промысел, при бережном отношении к окружающей среде;

109. *рекомендует* международному сообществу расширять возможности для устойчивого развития в развивающихся странах, в частности наименее развитых странах, малых островных развивающихся государствах и прибрежных государствах Африки, путем содействия более активному участию этих государств в разрешенной промысловой деятельности, которую ведут в районах под их национальной юрисдикцией в соответствии с Конвенцией государства, занимающиеся экспедиционным рыболовством, для достижения развивающимися государствами большей экономической отдачи от освоения своих промысловых ресурсов в районах под их национальной юрисдикцией и для повышения роли регионального управления рыболовством, равно как и путем усиления у развивающихся стран способности осваивать собственные рыбные промыслы, а также участвовать в освоении промыслов открытого моря, и в том числе получать доступ к таким промыслам в соответствии с международным правом, в частности Конвенцией и Соглашением, и с учетом статьи 5 Кодекса;

110. *просит*, чтобы при заключении с развивающимися прибрежными государствами соглашений и договоренностей о доступе к промыслам государства, занимающиеся экспедиционным рыболовством, выступали со справедливых и продуманных позиций, в том числе обращая больше внимания на обработку улова в этих же развивающихся прибрежных государствах, включая создание рыбоперерабатывающих объектов, чтобы содействовать получению этими государствами выгод от освоения промысловых ресурсов, и включая также, в частности, передачу технологии и оказание содействия в организации мониторинга, контроля и наблюдения, а также соблюдения действующих норм и обеспечения их выполнения в районах под национальной юрисдикцией развивающихся прибрежных государств, предоставляющих доступ к промыслам, с учетом форм сотрудничества, предусмотренных в статье 25 Соглашения и статье 5 Кодекса;

111. *рекомендует*, чтобы государства самостоятельно и через региональные организации и договоренности оказывали развивающимся государствам более обширную помощь и поощряли последовательный характер оказываемой помощи в деле разработки, оформления и осуществления соответствующих соглашений, актов и инструментов, предусматривающих сохранение рыбных запасов и рачительное управление ими, в том числе в разработке и укреплении их отечественных стратегий регулирования рыбного промысла и таких же стратегий региональных рыбохозяйственных организаций или договоренностей в их регионах, и высказывается за усиление научно-исследовательского потенциала за счет

существующих фондов, например Фонда помощи по части VII Соглашения, двусторонней помощи, фондов помощи, действующих при региональных рыбохозяйственных организациях и договоренностях, программы «Фишкоуд», глобальной программы по рыболовству, имеющейся у Всемирного банка, и Глобального экологического фонда;

112. *призывает* государства поощрять посредством дальнейшего диалога и посредством содействия и сотрудничества в соответствии со статьями 24–26 Соглашения дальнейшую ратификацию Соглашения или присоединение к нему, стремясь решать, в частности, проблему нехватки возможностей и ресурсов, которая может препятствовать вступлению развивающихся государств в круг участников;

113. *высказывается* за то, чтобы государства, региональные рыбохозяйственные организации и договоренности и другие соответствующие органы помогали развивающимся государствам в осуществлении мероприятий, предусмотренных в пунктах 83–91 резолюции 61/105;

XII

Сотрудничество внутри системы Организации Объединенных Наций

114. *просит* соответствующие компоненты системы Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения и учреждения-доноры поддержать усиление у региональных рыбохозяйственных организаций и у входящих в их состав государств возможностей для соблюдения действующих норм и обеспечения их выполнения;

115. *предлагает* Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций сохранить порядок своего сотрудничества с учреждениями Организации Объединенных Наций в вопросах осуществления международных планов действий и представить Генеральному секретарю отчет о приоритетах сотрудничества и о координации в этой работе, который войдет в его годовой доклад об обеспечении устойчивого рыболовства;

116. *предлагает* Отделу по вопросам океана и морскому праву, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и другим соответствующим органам системы Организации Объединенных Наций консультироваться и сотрудничать в подготовке вопросников, предназначенных для сбора информации по устойчивому рыболовству, чтобы избежать дублирования;

XIII

Шестьдесят третья сессия Генеральной Ассамблеи

117. *просит* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех членов международного сообщества, соответствующих межправительственных организаций, организаций и органов системы Организации Объединенных Наций, региональных и субрегиональных рыбохозяйственных организаций, а также соответствующих неправительственных организаций и предложить им представить ему информацию, касающуюся осуществления настоящей резолюции;

118. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии доклад «Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по

морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов», приняв при этом во внимание информацию, представленную государствами, соответствующими специализированными учреждениями, в частности Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, и другими компетентными органами, организациями и программами системы Организации Объединенных Наций, региональными и субрегиональными организациями и договоренностями по сохранению трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управлению ими, а также другими соответствующими межправительственными органами и неправительственными организациями, и построив этот доклад, в частности, вокруг тех элементов, которые отражены в соответствующих пунктах настоящей резолюции;

119. *постановляет* включить в пункт предварительной повестки дня своей шестьдесят третьей сессии, озаглавленный «Мировой океан и морское право», подпункт под названием «Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов».

*77-е пленарное заседание,
18 декабря 2007 года*